Tiết kiệm tiền trên hóa đơn điện của quý vị

Đăng ký Chương trình Hỗ trợ Khách hàng của SFPUC

San Francisco Water Power Sewer
Services of the San Francisco Public Utilities Commission

Ghé đến một sự kiện cộng đồng miễn phí để được trợ giúp đăng ký

Quý vị có thể tiết kiệm được đến 30% hóa đơn tiền điện của Hetch Hetchy Power!

Thứ Tư, ngày 23 tháng 9
12:00 trưa - 6:00 chiều

Bayview-Hunter's Point YMCA
1601 Lane St.
San Francisco, CA 94124
trong phòng tập thể dục

Thứ Năm, ngày 22 tháng 10
10:00 sáng - 2:00 chiều

Southeast Community Center
1550 Evans Ave.
San Francisco, CA 94124
tại Alex Pitcher Pavilion

Thứ Bảy, ngày 5 tháng 12
10:00 sáng - 2:00 chiều

Mission Neighborhood Center
362 Capp St.
San Francisco, CA 94110

Những thứ quý vị nên mang đến sự kiện này

Có thể in tài liệu miễn phí tại các Thư viện Công của San Francisco

Mang theo bản sao đã in ra hóa đơn tiền điện Hetch Hetchy Power có ghi số tài khoản điện của quý vị đến sự kiện.

Kiểm tra hóa đơn gần nhất để đảm bảo rằng quý vị chưa đăng ký chương trình hỗ trợ khách hàng (CAP). Nếu mức giá của quý vị là R-2 hoặc R-2E thì có nghĩa là quý vị đã đăng ký CAP rồi.

There will be language support for Spanish and Cantonese at each event.

Để được hỗ trợ ngôn ngữ bằng tiếng Việt, vui lòng gọi số (415) 340-1269 hoặc gửi email đến support@interethnica.com ít nhất 72 tiếng trước khi sự kiện bắt đầu.

للحصول على الدعم باللغة العربية، يرجى الاتصال بالرقم 340-1269 (415)

أو إرسال البريد الإلكتروني إلى support@interethnica.com قبل الحدث بـ 72 ساعة على الأقل.

Mo ni fesoasoani e moomia i le gagana Samoa, faamolemole vala'au (415) 340-1269 pe imeli support@interethnica.com 72 itula a'e le'i amataina le sauniga (event).

Если вам нужна помощь переводчика на русском языке, позвоните, пожалуйста, по телефону (415) 340-1269 или напишите на support@interethnica.com не позднее чем за 72 часа до мероприятия.

Tiết kiệm tiền trên hóa đơn điện của quý vị

Đăng ký Chương trình Hỗ trợ Khách hàng của SFPUC

San Francisco Water Power Sewer
Services of the San Francisco Public Utilities Commission

Tìm hiểu xem liệu quý vị có đủ điều kiện được giảm giá hay không

Tất cả những điều sau đều phải áp dụng cho quý vị:

- Quý vị chỉ có một tài khoản dịch vụ Hetch Hetchy Power với SFPUC.
- Quý vị là người đứng tên trên hóa đơn Hetch Hetchy Power.
- Quý vị là cư dân toàn thời gian tại địa chỉ sẽ được hưởng giảm giá.
- Không có ai khai quý vị là người phụ thuộc trên tờ khai thuế của họ.
- Tổng thu nhập gộp của hộ gia đình quý vị không vượt quá các mức thu nhập sau đây:

Kích cỡ hộ gia đình	Thu nhập hộ gia đình hàng năm (giảm giá 30%)	Thu nhập hộ gia đình hàng tháng (giảm giá 30%)
1 người	$31,920	$2,660.00
2 người	$43,280	$3,606.67
3 người	$54,640	$4,553.33
4 người	$66,600	$5,500.00
Thêm vào cho mỗi người bổ sung	$11,360	$946.67

Hướng dẫn về Mức nghèo Liên bang năm 2026 (cập nhật hàng năm vào tháng Một)

Để đăng ký, hãy truy cập:

sfpuc.gov/LowerPowerBill

Có thắc mắc? Gọi điện cho SFPUC theo số (415) 554-3289
hoặc gửi email đến info@sfwater.org

the YMCA · MNC Inspiring Success Inspirando Éxito · apa Family Support Services 亞裔家援服務處 · San Francisco Water Power Sewer Services of the San Francisco Public Utilities Commission · Hetch Hetchy POWER · CleanPowerSF